

Представяне на АБ библиотеки в Европеана – идея, сътрудничество, резултати.

Новият модул от АБ “Европеана”



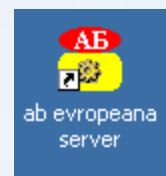
Новият модул от АБ “Европеана”

- Цел на Европеана
- Концепция на Европеана
 - Метаданните са на сърверите на Европеана;
 - Оригиналните данни са на сърверите на библиотеката;
 - При търсене в БД Европеана, след показването на резултатите, само с един клик трябва да се покажат оригиналните данни.
- Концепция на “РС-ТМ” за Европеана
 - Данните на библиотеката са на нейните сървери;
 - “РС-ТМ” предоставя на библиотеката програмни средства за показване на данните и конвертирането им в XML “Дъблин кор”;
 - Библиотеката сама осъществява контакта с агрегатора на данни за Европеана, т.е. библиотеката има независимост от агрегаторите;



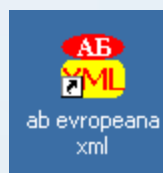
Новият модул от АБ “Европеана”

- “Европеана сървер”



- Невидимата част на модул “Европеана”;
- Не изисква поддръжка от библиотеката;
- Лицето на библиотеката в Европеана;
- Инсталира се само на веб сървера на библиотеката

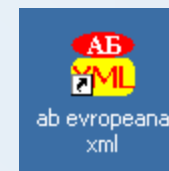
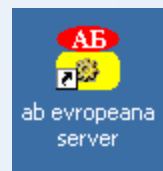
- ”Европеана зареждане”



- Видимата част;
- Ползва се от библиотекарите при подаване на данни към агрегатора на данни за Европеана;
- Инсталира се на компютрите на библиотекарите, които обработват съответните фондове (Книги, Статии, Периодика, Некнижни ...) и имат задължението да подават данните към агрегатора

Новият модул от АБ “Европеана”

- Защо две отделни програми?



- “АВ Server” – е неразделна част от АБ – обслужва всички библиотеки, които представят каталога си в АБ;
- Не всички библиотеки ще участват в Европеана;
- Независимост от web browser (MSIE, Opera, Chrome....) ;
- Възможност библиотеките да сложи собствено лого;
- Показването във вид на библиографско описание, чрез “АВ Server”, е “доста неясно” за потребителите на Европеана;
- Променени в изискванията на Европеана – “един клик”

Новият модул от АБ "Европеана"

Връзка АБ Интернет Каталог – АБ Европеана сървер 1

АБ :: Интернет каталог :: Internet Catalogue - Microsoft Internet Explorer

http://catalog.rodina-bg.org/absw/abs.htm

File Edit View Favorites Tools Help

АБ :: Интернет каталог :: Internet Catalogue

АБ - КАТАЛОГ ЧБ "РОДИНА" - СТАРА ЗАГОРА АБ - CATALOGUE

Търсен текст: арлезианката Търси

Команди: [търсене през РЕЧНИК](#) [добави И \(AND\)](#) [добави ИЛИ \(OR\)](#) [ИЗЧИСТИ](#)

Задаване параметри на справката

Параметри за търсене	Параметри на изхода
Признак за търсене: Заглавия	Сортировка по: Редна дума↑
Каталог: Статии	Вид на справката: Пълно библиографско описание
Търсене с маскиране: <input checked="" type="checkbox"/>	Записи на страница: 10

Задаване хронологичен обхват на справката

<input type="checkbox"/> Дата на регистрация	От 20.09.2012	До 20.09.2012
<input type="checkbox"/> Дата на издаване	От 20.09.2012	До 20.09.2012

Търсите: заглавие *Граматика на българския книжовен език*
Търсен текст: *Граматика на българския книжовен език OR Граматика на*
Бележка: Може да не се изписва цялото заглавие, но да има пълно съответствие на началната дума(и).

[НОВО: Търсене в Каталог "Университетски Библиотеки" \(КУБ\)](#)

Ново търсене Библиотеки&Заявки АБ каталози Информация Помощ Библиотека Нови книги PC-TM



Новият модул от АБ "Европеана"

Връзка АБ Интернет Каталог – АБ Европеана сървер 2

АБ :: Интернет каталог :: Internet Catalogue - Microsoft Internet Explorer

http://catalog.rodina-bg.org/absw/abs.htm

File Edit View Favorites Tools Help

АБ - КАТАЛОГ ЧБ "РОДИНА" - СТАРА ЗАГОРА AB - CATALOGUE

Търсене във фонд: Статии [Печат](#) [Ново търсене в нова страница](#)
Признак за търсене: Заглавия=арлезианката
Търсене с маскиране: Да
Сортировка по: Редна дума↑
Вид на справката: Пълно библиографско описание

ИЗБИРАНЕ за ЗАПИСИ за ЗАЕМАНЕ за СКАНИРАНЕ

Намерени: 1

Пълно библиографско описание

КС X 76

Мистрал, Фредерик. Арлезианката : [Разказ] / Фредерик Мистрал ; [Прев. от фр.] Константин Стефанов. // Хризантеми . - (Ст. Загора), II, 1917, N 7, с. 110.
1. Проза, преводна

Тематични рубрики: 1. Периодични издания. Стара Загора 1882 - 1944
- [ДИГИТАЛНО КОПИЕ](#)

70416

*** Край ***

Покажи страница No: [1]

Ново търсене Библиотеки&Заявки АБ каталози Информация Помощ Библиотека Новини книги PC-TM

Done Internet 100%



Новият модул от АБ “Европеана”

Връзка АБ Интернет Каталог – АБ Европеана сървер 3

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying a digital library page. The address bar shows the URL: <http://catalog.rodina-bg.org/abeuropeana/ABDKFram.htm?SearchParam=70416&ABFond=2&WSend=Se>. The page header features the text "БИБЛИОТЕКА РОДИНА" and "ДИГИТАЛНА БИБЛИОТЕКА СТАРА ЗАГОРА" with images of books. Below the header, the title "Арлезианката : [Разказ]" is displayed, along with the author "Фредерик Мистрал ; [Прев. от фр.] Константин Стефанов" and the source "Списание Хризантеми (Ст. Загора)". The date is given as "II, 1917, N 7, с. 110". The main content area shows the title "АРЛЕЗИАНКАТА." followed by two columns of text. The left column contains the first paragraph, and the right column contains the second paragraph. A bookmark bar is visible on the left side of the browser window.

БИБЛИОТЕКА РОДИНА
ДИГИТАЛНА БИБЛИОТЕКА СТАРА ЗАГОРА

Ново търсене в каталога
Дигитална библиотека

Заглавие: Арлезианката : [Разказ]
Автор(и): Фредерик Мистрал ; [Прев. от фр.] Константин Стефанов
Източник: Списание Хризантеми (Ст. Загора)
Дата: II, 1917, N 7, с. 110

14 / 32 95.4%

Tools Sign Comment

Bookmarks

- Предна корица.
- Съдържание
- П. К. Яворов. Вечерна песен
- Ботьо Савов. Боян Звездагадал
- Емануил П. Димитров. Тайна; Лятна нощ
- Никола П. Икономов.

АРЛЕЗИАНКАТА.

Азъ ще ви разкажа и вие ще ми повърват, — защото дѣвицата, за която ви говоря, бѣше сжщинска принцеса. Тя немаше повече отъ двадесетъ години, и бѣше отъ Арлѣ. — Единъ хубавъ день азъ я срѣцнахъ край тресавището: — въ горещината — колко жално бѣше това! — тя отиваше да скуби трѣсти, за да изцѣди сиренето.

И азъ ѝ казахъ: „хубава другарко — наистина ли твоитѣ родители сж тъй жестоки, та искатъ слънцето да изгори твоитѣ свежи страни? ... Накждѣ? Ето изворътъ е близо, и тамъ трѣвата е тъй буйна! ... А тя ми отговори: „Ехъ, добрий ми прия-

приятелю, като ме питашъ, ще ти кажа: азъ съмъ арлезианка... А ти — сигурна съмъ — си отъ Мартиго и ловишъ змиорки тждѣва“.

Азъ продължихъ: „Арлезианко, кажи ми кждѣ живѣешъ, защото азъ те любя, ако ще би това „да струва моята или твоята смъртъ!“ А тя ми отговори: — „Азъ продавамъ млѣко и живѣя тамъ, кждѣто е вратата на Аура. Моятъ любовникъ е пазачъ, — ревнивъ и завистливъ, като митаръ, а азъ съмъ бѣдна“.

Тогавъ азъ продължихъ: Хубава другарко, лѣтъ, зимѣ, — остани любовница на

Новият модул от АБ “Европеана”

Връзка Европеана – АБ Европеана сървер 1


Europeana - Homepage - Microsoft Internet Explorer

http://www.europeana.eu/portal/

File Edit View Favorites Tools Help

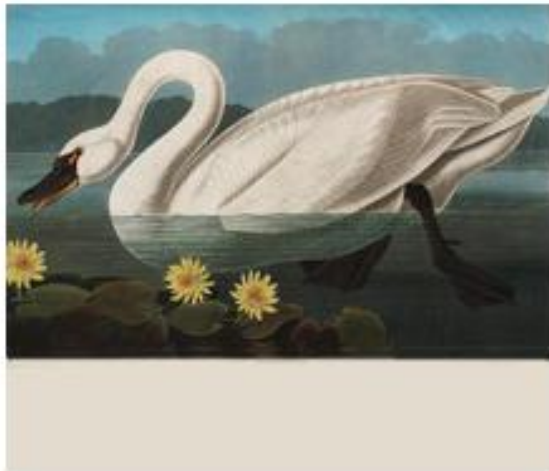


Europeana - Homepage


Home Explore Help About Us Follow Us My Europeana Choose a language

 europeana
think culture


Explore Europe's cultural collections


арлезианката [Help](#)

From the blog 

[New Portal: Europeana Needs You!](#)
At Europeana we've been working to improve the design and usability of our portal. We

Featured item 

Follow us on 

Downloading picture http://media-cache-ec6.pinterest.com/upload/176484879118738886_jzIWGgXR_b.jpg... Internet 100%

Новият модул от АБ “Европеана”

Връзка Европеана – АБ Европеана сървер 2

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the Europeana search results page. The address bar shows the URL: <http://www.europeana.eu/portal/search.html?query=%D0%B0%D1%80%D0%BB%D0%B5%D0%B7%I>. The page features the Europeana logo with the tagline "think culture" and the heading "Explore Europe's cultural collections". A search bar contains the query "арлезианката" and a "Search" button. Below the search bar, there are links for "Refine your search" and "Help". The search results section shows "Matches for: арлезианката" and "Results 1 - 1 of 1 Page: 1". A single result is displayed with a thumbnail of a book cover titled "ХРИЗАНТЕМИ" and the text "Арлезианката : [Разказ]". The page also includes a "Filter your search:" sidebar with options like "By media type", "By language", "By date", "By country", "By provider", and "Include content contributed by users". The browser's taskbar at the bottom shows the "Internet" icon and a 100% zoom level.



Новият модул от АБ “Европеана”

Връзка Европеана – АБ Европеана сървер 3

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the Europeana website. The address bar shows the URL: <http://www.europeana.eu/portal/record/09431/E86B05A69C59982B9F5C3F6B905C3DDDBDC2F3ED.html>. The page title is "Арлезианката : [Разказ] | Мистрал, Фредерик". The main content area features the Europeana logo and the text "Explore Europe's cultural collections". A search bar contains the text "арлезианката" and a "Search" button. Below the search bar, there is a link to "Return to search results". The main record is titled "Арлезианката : [Разказ]" and includes the following details: Creator: Мистрал, Фредерик | > Date: 1917-04-01 Type: статия | > Subject: Проза, преводна | > Relation: Периодични издания. Стара Загора 1882 - 1944 Data provider: Библиотека РОДИНА - Стара Загора | > Provider: Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна | > Bulgaria | > To the left of the text is a thumbnail image of the book cover "ХРИЗАНТЕМИ". To the right of the text are social media sharing buttons for Like, +1, and Tweet, each with a count of 0. Below these is a "Translate details" section with a "Select language" dropdown menu and the text "Powered by Microsoft Translator". At the bottom right of the record is a "Cite on Wikipedia" link and "Auto-generated tags". Below the main record is a section titled "Explore further!" with a "Similar content" search bar and a carousel of five book covers, all titled "ХРИЗАНТЕМИ". At the bottom left of the record, there is a link to "View item at Библиотека РОДИНА - Стара Загора" and a "Rights: Библиотека РОДИНА -" label. The browser's status bar at the bottom shows "Internet" and "100%" zoom.



Новият модул от АБ “Европеана”

Връзка Европеана – АБ Европеана сървер 4

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window with the address bar containing the URL: http://catalog.rodina-bg.org/absw/vfpcgi.exe?IDCFile=ABS_MA.IDC&SearchParam=70416&BtnSearch1=. The browser's menu bar includes File, Edit, View, Favorites, Tools, and Help. The Favorites bar shows several bookmarks, including 'АБ Интернет каталог Int...'. The main content area displays a library catalog interface with the following elements:

- Navigation links: [Печат](#) and [Ново търсене в нова страница](#).
- Section header: **ЗАЯВКИ ЗА БИБЛИОТЕЧНИ МАТЕРИАЛИ**.
- Action buttons: **ИЗБИРАНЕ** (with checkboxes and a refresh icon), **за ЗАПИСИ** (with a book icon), **за ЗАЕМАНЕ** (with a book icon), and **за СКАНИРАНЕ** (with a scanner icon).
- Search results: **Намерени: 1**.
- Item details for 'КС X 76':
 - Мистрал, Фредерик. Арлезианката : [Разказ] / Фредерик Мистрал ; [Прев. от фр.] Константин Стефанов. // Хризантеми . - (Ст. Загора), II, 1917, N 7, с. 110.**
 - 1. Проза, преводна
 - Тематични рубрики: 1. Периодични издания. Стара Загора 1882 - 1944
 - [. дигитално копие](#)
 - 70416
 - K840
- Footer: ***** Край ***** and **Покажи страница No: [1]**.

The status bar at the bottom of the browser shows 'Done' and 'Internet'.



Новият модул от АБ “Европеана”

Връзка Европеана – АБ Европеана сървер 5

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying a digital library page. The address bar shows the URL: <http://catalog.rodina-bg.org/abeuropeana/ABDKFram.htm?SearchParam=70416&ABFond=2&WSend=Se>. The page title is "AB Dig ::". The main content area features the text "БИБЛИОТЕКА РОДИНА" and "ДИГИТАЛНА БИБЛИОТЕКА СТАРА ЗАГОРА". Below this, there is a banner with book covers and the text "Ново търсене в каталога" and "Дигитална библиотека". The main text area displays the title "АРЛЕЗИАНКАТА." and the beginning of a story by Frédéric Mistral, translated by Konstantin Stefanov. The text is in Bulgarian and describes a scene in Arles. The browser interface includes a menu bar (File, Edit, View, Favorites, Tools, Help), a toolbar with navigation and utility icons, and a Bookmarks sidebar on the left.

БИБЛИОТЕКА РОДИНА
ДИГИТАЛНА БИБЛИОТЕКА СТАРА ЗАГОРА

Ново търсене в каталога
Дигитална библиотека

Заглавие: Арлезианката : [Разказ]
Автор(и): Фредерик Мистрал ; [Прев. от фр.] Константин Стефанов
Източник: Списание Хризантеми (Ст. Загора)
Дата: II, 1917, N 7, с. 110

14 / 32 95.4%

Tools Sign Comment

Bookmarks

- Предна корица. Съдържание
- П. К. Яворов. Вечерна песен
- Ботьо Савов. Боян Звездагадал
- Емануил П. Димитров. Тайна; Лятна нощ
- Никола П. Икономов.

АРЛЕЗИАНКАТА.

Азъ ще ви разкажа и вие ще ми по-
вѣрвате,—защото дѣвицата, за която ви
говоря, бѣше сжщинска принцеса. Тя не-
маше повече отъ двадесетъ години, и бѣше
отъ Арль. — Единъ хубавъ день азъ я
срѣщнахъ край тресавището:—въ горещи-
ната—колко жално бѣше това!—тя отива-
ше да скуби трѣсти, за да изцѣди сиренето.
И азъ ѝ казахъ: „хубава другарко-
наистина ли твоитѣ родители сж тъй же-
стоки, та искатъ слънцето да изгори твои-
тѣ свежи страни?... Накждѣ? Ето изворътъ
е близо, и тамъ трѣвата е тъй буйна!...
А тя ми отговори: „Ехъ, добрий ми прия-

приятелю, като ме питашъ, ще ти кажа:
азъ съмъ арлезианка... А ти—сигурна
съмъ—си отъ Мартиго и ловишъ змиор-
ки тждѣва“.

Азъ продължихъ: „Арлезианко, кажи
ми кждѣ живѣешъ, защото азъ те любя,
ако ще би това „да сирува моята или твоя-
та смъртъ“! А тя ми отговори:—„Азъ про-
давамъ млѣко и живѣя тамъ, кждѣто е вра-
тата на Аура. Моятъ любовникъ е пазачъ,
—ревнивъ и завистливъ, като митаръ, а
азъ съмъ бѣдна“.

Тогавя азъ продължихъ: Хубава дру-
гарко, лѣтѣ, зимѣ,—остани любовница на

Новият модул от АБ “Европеана”

АБ Европеана сървер – персонализиране за конкретна библиотека 1

AB Dig :: - Microsoft Internet Explorer

http://www.libruse.bg:2222/abeuropeana/ABDKFram.htm?SearchParam=1875&ABFond=4&WSend=Sear

File Edit View Favorites Tools Help

AB Интернет каталог Int... Google Преводач БИЦ към ХТМУ localhost HTML ISO-8859-1 Reference JavaScript Special Characters

AB Dig ::

Регионална библиотека "Любен Каравелов" Русе

Ex-Libris

[Ново търсене в каталога](#) [Дигитална библиотека](#)

Заглавие: **Елиас Канети I [Екслибрис]**
Година на издаване: **2005**
Забележка: Дар. - Подписан екземпляр. - Сюжет: изображение на Елиас Канети. - Копие 2/10. - Техниката е офорт и суха игла.
Език: **Български**

Downloading (53.67 KB of 54.45 KB) : http://www.libruse.bg:2222/ft/CD/F0001875.PDF

Internet 100%

Новият модул от АБ “Европеана”

АБ Европеана сървер – персонализиране за конкретна библиотека 2

AB Dig :: - Microsoft Internet Explorer

http://rb-haskovo.no-ip.org/abeuropeana/ABDKFram.htm?SearchParam=1000&ABFond=4&WSend=Search

File Edit View Favorites Tools Help

AB Интернет каталог Int... Google Преводач БИЦ към ХТМУ localhost HTML ISO-8859-1 Reference JavaScript Special Characters

AB Dig ::

Ново търсене в каталога

Дигитална библиотека

Регионална библиотека "Христо Смирненски" Хасково
Дигитална библиотека

Заглавие: Хасково. Общ изглед
Паралелно заглавие: Haskowo. Gesamtansicht
Идателски данни: : Гр. Пасков
Местоиздаване: София

г. Хасково, 12-11-1943г.
Д-р. Пасков,
За лично копие сачувай
сачувай в архива си с
любезно съдействие и
благодарности.
г. Габрово.

Copyright by DR. F. JOFF. SOFA. All rights reserved.

Internet 100%

Новият модул от АБ “Европеана”

Европеана зареждане

Извличане данни от АБ за ЕВРОПЕАНА - кодиране в Dublin Core/XML

Персонализация

1. Доставчик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

2. Агрегатор: Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна

3. Собственик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

Параметри на входа

4. Буква за ДИГИТАЛНА КОЛЕКЦИЯ: P

5. Фонд: Книги

6. Признак за избиране на записи

Дата на регистр. Сист. номер Списък сист. номера Файл

7. От дата регистриране: 20.09.2012

8. До дата регистриране: 20.09.2012

Параметри на изхода

9. Резултатът е в директория: D:\ABXML\VR\DirOut\

Control

eRase before: ZIP after: IsDebug: IsAmp: IsEuropeana:

DigitalChar: P HostServer: localhost

Rename for Varna: Owner: libRodina-sz

Ok Exit



Новият модул от АБ “Европеана”

Европеана зареждане – вход “системен номер”

Извличане данни от АБ за ЕВРОПЕАНА - кодиране в Dublin Core/XML

Персонализация

1. Доставчик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

2. Агрегатор: Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна

3. Собственик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

Параметри на входа

4. Буква за ДИГИТАЛНА КОЛЕКЦИЯ: P

5. Фонд: Книги

6. Признак за избиране на записи

Дата на регистр. Сист. номер Списък сист. номера Файл

7. От системен номер: 0

8. До системен номер: 0

Параметри на изхода

9. Резултатът е в директория: D:\ABXML\DirOut\

Control

eRase before: ZIP after: IsDebug: IsAmp: IsEuropeana:

DigitalChar: P HostServer: localhost

Rename for Varna: Owner: libRodina-sz

Ok Exit



Новият модул от АБ “Европеана”

Европеана зареждане – вход “списък от сист. номера”

Извличане данни от АБ за ЕВРОПЕАНА - кодиране в Dublin Core/XML

Персонализация

1. Доставчик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

2. Агрегатор: Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна

3. Собственик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

Параметри на входа

4. Буква за ДИГИТАЛНА КОЛЕКЦИЯ: P

5. Фонд: Книги

6. Признак за избиране на записи

Дата на регистр. Сист. номер Списък сист. номера Файл

7. Списък от сист. номера, разделени със ","

Параметри на изхода

8. Резултатът е в директория: D:\ABXMLEVR\DirOut\

Control

eRase before: ZIP after: IsDebug: IsAmp: IsEuropeana:

DigitalChar: P HostServer: localhost

Rename for Varна: Owner: libRodina-sz

Ok Exit



Новият модул от АБ “Европеана”

Европеана зареждане – вход “файл”

Извличане данни от АБ за ЕВРОПЕАНА - кодиране в Dublin Core/XML

Персонализация

1. Доставчик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

2. Агрегатор: Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна

3. Собственик: Библиотека РОДИНА - Стара Загора

Параметри на входа

4. Буква за ДИГИТАЛНА КОЛЕКЦИЯ: P

5. Фонд: Книги

6. Признак за избиране на записи

Дата на регистр. Сист. номер Списък сист. номера Файл

7. Въведете името на текстов файл, съдържащ системните номера

...

Параметри на изхода

8. Резултатът е в директория: D:\ABXMLEVR\DirOut\

...

Control

eRase before: ZIP after: IsDebug: IsAmp: IsEuropeana:

DigitalChar: P HostServer: localhost

Rename for Varna: Owner: libRodina-sz

Ok Exit



Благодаря Ви за вниманието!

Благодаря на ЧБ РОДИНА – Стара Загора!

Благодаря на Надя!

Благодаря на РБ “П. Славейков” – Варна!

Благодаря на РБ “Л. Каравелов” – Русе!

Благодаря на РБ “Хр. Смирненски” – Хасково!

Ползвайте модула!